

IR600

Rivelatore infrarosso

Infrared detector

IR-Detektor

Détecteur infrarouge



*Manuale d'uso, installazione e programmazione
Installation programming and functions manual
Installations-, programmer- und gebrauchsanleitung
Notice of installation, programming et utilization*

DS80IR2E-001B

ELKRON

IR600 è un rivelatore con sensore di movimento passivo a infrarossi (PIR) in grado di rilevare i movimenti in un'area assegnata e segnalarlo alla unità di controllo di controllo per attivare l'allarme intrusione. La base del prodotto presenta delle predisposizioni per i fori che consentono l'installazione su una superficie piana oppure in un angolo. Il rivelatore dispone di un interruttore tamper che viene attivato quando si apre il coperchio. Inoltre può anche mandare un avviso per segnalare un problema di comunicazione o di batteria scarica.

Il rivelatore è stato concepito per funzionare con una portata di rilevamento di 12 metri, montato ad un'altezza di 2 metri da terra.

● **Identificazione dei componenti**

1. Pulsante Test/Apprendimento - indicatore LED

Il pulsante Test viene utilizzato per testare le prestazioni di comunicazione radio e per realizzare l'apprendimento del dispositivo da parte della unità di controllo. L'indicatore LED viene utilizzato per indicare lo stato del rivelatore.

2. Isolatore della batteria

3. Jumper per il conteggio impulsi / aumento di sensibilità (JP3)



- Se il jumper è su OFF (jumper rimosso o "posizionato" su un solo piedino), la sensibilità di rilevamento è a livello normale (valore di default).



- Se il jumper è su ON, la sensibilità di rilevamento del rivelatore è massima.

4. Interruttore tamper (antimanomissione)

L'interruttore tamper protegge il rivelatore dall'apertura non autorizzata del coperchio.

● **Sleep Time (tempo di riposo)**

Il rivelatore ha un "tempo di riposo" di circa 1 minuto per risparmiare energia. Una volta trasmesso un movimento rilevato, il rivelatore non effettuerà altre trasmissioni per 1 minuto; qualsiasi ulteriore movimento rilevato durante il periodo di riposo prolungherà il tempo di riposo di un altro minuto. In questo modo, il movimento continuo di fronte al rivelatore non scaricherà inutilmente la batteria.

● **Funzione Supervisione**

Quando il rivelatore è in modalità di funzionamento normale, effettua periodicamente un test di autodiagnostica, trasmettendo un segnale di supervisione a intervalli costanti.

Se l'unità di controllo non riceve segnali di supervisione trasmessi da un certo rivelatore per un tempo predefinito, viene generato un allarme di Supervisione.

● **Funzione Sensitivity Increaser (Aumento di sensibilità)**

È possibile utilizzare la funzione di incremento della sensibilità per aumentare la sensibilità di rilevamento. Per aumentare la sensibilità di rilevamento, collegare l'interruttore Jumper (JP3), oppure la posizione **ON**. Per mantenere la normale sensibilità di rilevamento usare la posizione **OFF**.

● **Modalità Test**

È possibile mettere il rivelatore in modalità Test premendo il pulsante Test sul coperchio anteriore per alcuni secondi. In modalità Test, verrà disabilitato il timer di riposo e verrà abilitato l'indicatore LED affinché lampeggi ogni volta che si rileva un movimento. Ogni volta che viene premuto il pulsante Test, il rivelatore trasmette un segnale di test alla unità di controllo per il test della portata di comunicazione radio e passa in modalità Test per 3 minuti. Esce automaticamente dalla modalità Test dopo 3 minuti, per tornare in modalità normale.

● **Indicatore LED**

In modalità di funzionamento normale, l'indicatore LED lampeggia per indicare la trasmissione del segnale nelle seguenti situazioni.

- Quando viene rilevato il movimento in condizioni di batteria scarica.
- Quando viene aperto il coperchio e viene azionato l'interruttore tamper.
- Quando viene rilevato movimento se persiste la condizione di manomissione.
- Quando viene rilevato il movimento in modalità Test.
- Quando viene premuto il pulsante Test in condizioni di manomissione o se rivelatore ha una batteria scarica.

Il LED non lampeggia se il tamper e la batteria sono normali e il rivelatore non è in modalità Test.

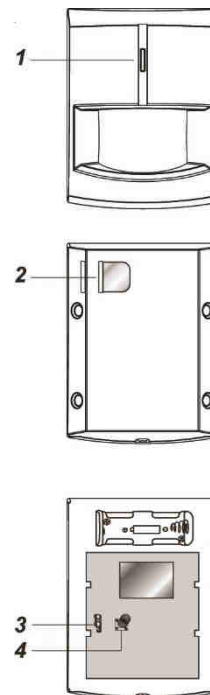
Il LED lampeggia rapidamente due volte alla conferma di ricezione da parte dell'unità di controllo.

● **Batteria**

Il sensore di movimento rivelatore è alimentato da una batteria al litio CR123A. Il rivelatore è in grado di rilevare lo stato di batteria scarica. Quando viene rilevato lo stato di batteria scarica, viene inviato un segnale alla unità di controllo insieme alle normali trasmissioni di segnali, affinché l'unità di controllo visualizzi lo stato corrispondente. La batteria in dotazione viene installata in fabbrica con l'isolatore inserito.

<NOTA>

- ☞ Durante la sostituzione delle batterie, dopo aver rimosso le batterie esauste, premere l'interruttore tamper due volte per scaricare completamente il dispositivo prima di inserire le batterie nuove.



● Preparazione

- Estrarre l'isolatore di batteria per attivare la batteria.
- L'indicatore LED lampeggerà per 30 secondi (il rivelatore è in fase di inizializzazione). Durante l'inizializzazione, il rivelatore non verrà attivato. Si consiglia di non generare allarmi durante questo periodo. Una volta finito il periodo di inizializzazione, il LED si spegne e il rivelatore è pronto per funzionare.
- Abilitare l'unità di controllo all'apprendimento dispositivi. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni della unità di controllo.
- Premere il pulsante Test sul coperchio anteriore.
- Per completare il processo di apprendimento, fare riferimento al manuale di istruzioni della unità di controllo.
- Una volta integrato il rivelatore, mettere l'unità di controllo in modalità "Walk Test": mantenere il rivelatore nella posizione desiderata e premere il pulsante Test per confermare che la posizione in questione si trovi entro la portata di comunicazione della unità di controllo; fare riferimento al manuale di istruzioni della unità di controllo per completare l'apprendimento.
- Una volta accertato che il rivelatore funzioni nella posizione desiderata, è possibile procedere all'installazione.

● Metodo di montaggio

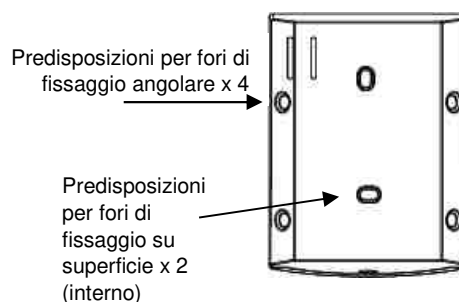
- Il rivelatore è stato concepito per essere montato su una superficie piana oppure in un angolo, mediante le viti di fissaggio e i tasselli in dotazione.
- Sulla base sono presenti delle predisposizioni per i fori, dove la plastica è più sottile e può essere rotta allo scopo di effettuare il montaggio. Due predisposizioni per i fori servono per il fissaggio su superficie, mentre quattro predisposizioni per i fori servono per il fissaggio ad angolo, come illustrato nella figura.

● Montaggio su superficie:

- I. Rimuovere le viti di fissaggio e il coperchio.
- II. Perforare le predisposizioni per i fori sul lato interno della base.
- III. Usando la dima dei fori, praticare i fori sulla superficie.
- IV. Inserire i tasselli se si esegue il fissaggio su intonaco o mattoni.
- V. Avvitare la base nei tasselli.
- VI. Avvitare il coperchio sulla base.

● Montaggio ad angolo:

- I. Perforare le quattro predisposizioni per i fori angolari.
- II. Usando la dima dei fori, praticare fori sulla superficie dell'angolo.
- III. Inserire i tasselli.
- IV. Avvitare la base nel tassello.
- V. Avvitare il coperchio sulla base.



● Installazione

- Decidere la posizione del rivelatore e se questa deve essere un angolo o una superficie.
- Una volta selezionata la posizione di installazione, attenersi alla procedura descritta precedentemente per montare il rivelatore.
- Premere il pulsante Test per entrare in modalità Test. Muoversi nell'area protetta osservando quando si accende il LED e verificare che la copertura di rilevamento sia adeguata.
- Quando si ritiene che la copertura di rilevamento sia soddisfacente, l'installazione è completata.

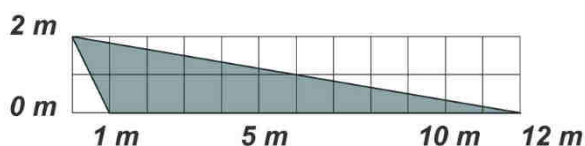


Diagramma di copertura

● Consigli per l'installazione

Il rivelatore è stato concepito per funzionare con una portata di rilevamento di 12 metri, e montato ad un'altezza di 2 metri da terra.

Per ottimizzare l'impiego del rivelatore, occorre prendere in considerazione le seguenti linee guida:

Si consiglia di installare il rivelatore nelle seguenti posizioni:

- Montare il rivelatore ad un'altezza di 1,9-2,0 metri per ottimizzare le prestazioni:
- Montare in un luogo ove gli animali non possano accedere all'area di rilevamento.
- Montare in una posizione dove normalmente un intruso attraverserebbe il campo visivo del rivelatore da una parte all'altra.
- Montare in un angolo per avere la visuale più ampia possibile.
- Montare dove il campo visivo non sia ostruito, per esempio da tendaggi, ornamenti, ecc.

Limitazioni

- Non posizionare un rivelatore in modo che sia rivolto direttamente ad una porta protetta da un contatto porta, dal momento che ciò potrebbe far sì che i segnali radio del contatto porta e del rivelatore vengano trasmessi contemporaneamente in entrata, annullandosi a vicenda.
- Non installare il rivelatore completamente esposto alla luce del sole diretta.
- Non installare il rivelatore in aree ove sono presenti dispositivi che possono provocare cambiamenti repentini di temperatura nell'area di rilevamento, ovvero condizionatori d'aria, termosifoni, ecc.
- Evitare gli ostacoli di grandi dimensioni nell'area di rilevamento.
- Non puntare direttamente verso sorgenti di calore, come fuochi o caldaie, e non installare sopra radiatori.
- Evitare che vi siano oggetti in movimento nell'area di rilevamento, ovvero tende, tappezzerie, ecc.

● **Specifiche tecniche**

- Alimentazione: 1 batteria CR123A 3V
- Autonomia batterie: 5 anni (valore tipico, può variare in base all'uso)
- Frequenza radio bidirezionale: 868 MHz
- Portata infrarosso: max 12 m con angolo di 110°
- Temperatura operativa: -10°C ÷ +45°C
- Dimensioni: 53.2mm X 67mm X 89.2mm
- Peso: 300g
- Conforme alla norma EN 50131 Grado2, Classe II

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, URMET S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio: RIVELATORE INFRAROSSO IR600 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.elkron.com

	ELKRON Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703 www.elkron.com – mail to: info@elkron.it	ELKRON è un marchio commerciale di URMET S.p.A. Via Bologna 188/C – 10154 Torino (TO) Italia www.urmet.com
---	---	---

ENGLISH

The IR600 detector with passive infrared (PIR) motion sensor capable of detecting movements in an assigned area and indicate them to the control unit to activate the intrusion alarm. The base of the product is provided with holes for installing it on a flat surface or in a corner. The detector has a single tamper switch which is activated when the cover is opened. Furthermore, it can send a warning to indicate a communication problem or flat battery conditions. The detector was designed to operate with a detection range of 12 metres when it is mounted at 2 metres from the ground.

● **Component identification**

1. Test/Learn button and LED indicator

The Test button is used to test wireless communication performance and to carry out the learning procedure of the device by the control unit. The LED indicator, it is used to indicate the system state.

2. Battery isolator

3. Pulse counter/sensitivity up jumper (JP3)



- If the jumper is set to OFF (if the jumper connection is removed or positioned on only one pin), the detection sensitivity is at normal level (default).



- If the jumper is set to ON, the detection sensitivity of the detector is maximum.

4. Tamper switch

The tamper switch protects the detector from unauthorised opening of the cover.

● **Sleep Time**

The detector has a "sleep time" of approximately 1 minute to save energy. After having transmitted a detected movement, the detector will not transmit again for 1 minute; any further movements detected during the sleep period will extend the sleep period by another minute. In this way, continuous movements in front a detector will not drain the battery unnecessarily.

● **Supervision function**

When the detector is in normal operation mode, it runs a periodically self-diagnostic test, transmitting a supervision signal at constant intervals.

A supervision alarm is generated if the control unit does not receive supervision signals transmitted by a given detector for a predetermined time.

● **Sensitivity Increaser function**

This function can be used to increase detection sensitivity. To increase detection sensitivity, connect the Jumper (JP3) or use position ON. Use position OFF to maintain normal sensitivity.

● **Test mode**

The detector can be set to Test mode by pressing the Test button on the front cover for a few seconds. In Test mode the sleep timer will be deactivated and the LED indicator will blink whenever motion is detected. Whenever the Test button is pressed, the detector transmits a test signal to the control unit to test the wireless communication range and goes to Test mode for 3 minutes. It automatically exits Test mode after 3 minutes and goes back to normal mode.

● **LED indicator**

In normal operating mode, the LED indicator blinks to indicate that signals are being transmitted in the following situations.

- When movement is detected in flat battery conditions.
- When the cover is opened and the tamper switch is actuated.
- When movement detected if the tamper alarm condition persists.
- When motion is detected in Test mode.
- When the Test button is pressed in tamper alarm conditions or if the battery of the detector is flat.

The LED does not blink if the tamper switch and the battery detector are normal and not in Test mode. The LED blinks rapidly twice to confirm reception by the control unit.

● **Battery**

The motion sensor is powered by a CR123A lithium battery. The detector can detect low battery state. When a flat battery is detected, a signal is sent to the control unit together with the normal signal transmission for the control unit to view the corresponding state.

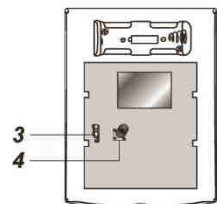
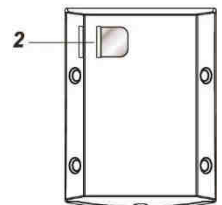
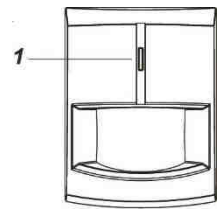
The battery is installed at the factory with the isolator inserted.

<NOTE>

- ☞ While replacing the batteries, after having removed the flat batteries, press the tamper button twice to discharge the device completely before inserting the new batteries.

● **Preparation**

- Extract the battery isolator to activate the battery.
- The LED will blink for 30 seconds (the detector is being initialised). During initialisation, the detector will not be activated. It is advisable not to generate any alarms during this time. Once the initialisation time has finished, the LED will switch off and the detector is ready to start working.
- Enable the control unit to run the device learning procedure. Refer to the control unit instruction manual for details.
- Hold the Test button on the front cover pressed.
- Refer to the instruction manual of the control unit to complete the learning process.
- After having integrated the detector, set the control unit to "Walk Test" mode: keep the detector in the required position and press the Test button to confirm that the concerned position is within the communication range of the control unit;



see the instruction manual of the control unit to complete the learning procedure.

- Proceed with the installation after having ascertained that the detector is working in the desired position.

● Mounting method

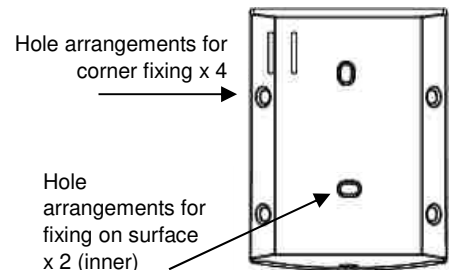
The detector was designed to be mounted on a flat surface or in a corner using the fixing screws and the anchor bolts provided. Hole arrangements are provided on the base where the plastic is thinner and may be broken for mounting. The two hole arrangements are used to fix on a surface, while the four hole arrangements are used for fixing in a corner, as shown in the following figure.

● Surface mounting

- I. Remove the fixing screws and the cover.
- II. Perforate the appropriate hole arrangements on the inner side of the base.
- III. Using the template for the holes, make the holes in the surface.
- IV. Insert the anchor bolts if the device is fixed to plaster or bricks.
- V. Screw the base into the anchor bolts.
- VI. Screw the cover onto the base.

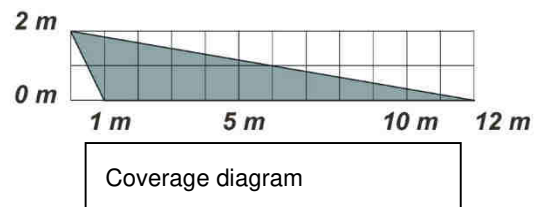
● Corner mounting:

- I. Perforate the four arrangements for corner holes.
- II. Using a template for the holes, make the holes in the corner.
- III. Insert the anchor bolts.
- IV. Screw the base into the anchor bolt.
- V. Screw the cover onto the base.



● Installation

- Choose the position of the detector, i.e. either in a corner or on a surface.
- After having selected the installation position, follow the procedure described above to mount the detector.
- Press the Test button to enter Test mode. Move in the protected area and observe when the LED lights up to check that the detection coverage is adequate.
- Installation is complete when the detection coverage is appropriate.



● Installation advice

The detector was designed to operate with a detection range of 12 metres when it is mounted at 2 metres from the ground. Take the following guidelines into consideration to optimise detector use.

It is advised to install the detector in the following positions:

- Mount the detector at a height of 1.9-2.0 metres to optimise performance:
- Mount in a place where pets cannot access the detection area.
- Mount it in a position in which an intruder would normally cross the field of vision of the detector from one side to the other.
- Mount it in a corner to have the widest view possible.
- Mount it where the field of vision is not obstructed, e.g. by curtains, ornaments etc.

Restrictions

- Do not position the detector directly facing a door protected by the door contact because the wireless signals of the door contact and of the detector could be transmitted in input at the same time, causing the signals to cancel each other out.
- Do not install the detector fully exposed to direct sunlight.
- Do not install the detector in areas in which devices which could cause sudden changes of temperature in the detection area are present, such as air conditioning units, radiators etc.
- Avoid large size obstacles in the detection area.
- Do not point directly towards source of heat, such as fires or boilers, and do not install over radiators.
- Avoid moving objects in the detection area, i.e. curtains, soft furnishings etc.

● Technical specifications

- Power supply: 1 battery CR123A 3V
- Battery life: 5 years (typical value, may vary according to use)
- Two-way radio frequency: 868 MHz
- Infrared range: max 12 m with 110° angle
- Working temperature range -10°C – +45°C
- Dimensions: 53.2mm X 67mm X 89.2mm
- Weight: 300g
- Compliant under EN 50131 Grade 2, Class II

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, URMET S.p.A. declares that the radio equipment type: INFRARED DETECTOR IR600 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.elkron.com



ELKRON
Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703
www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

ELKRON is a trademark of **URMET S.p.A.** Via Bologna 188/C –
10154 Torino (TO) Italy www.urmet.com

DEUTSCH

Der IR600 ist ein Detektor mit passivem Infrarot-Bewegungssensor (PIR), der in der Lage ist, die Bewegungen in einem zugeordneten Bereich zu erfassen und dies einem Steuergerät zu melden, um den Einbruchalarm auszulösen. Die Basis des Produkts ist für die Bohrungen ausgelegt, die die Installation auf einer flachen Oberfläche bzw. in einem Winkel gestatten. Der Detektor ist mit einem Tamper-Schalter ausgestattet, der beim Öffnen der Abdeckung aktiviert wird. Außerdem kann er auch eine Meldung versenden, um auf ein Kommunikationsproblem oder die entladene Batterie hinzuweisen.

Der Detektor wurde für den Betrieb bei einer Erfassungsreichweite von 12 Metern und auf einer Montagehöhe von 2 Metern ausgelegt.

● **Identifizierung der Bauteile**

1. Test-/Einlern-Taste - LED-Anzeige

Die Test-Taste wird verwendet, um die Leistungen der Funkkommunikation zu testen und um das Einlernen der Vorrichtung von Seiten des Steuergeräts vorzunehmen. Die LED-Anzeige wird zur Anzeige des Detektorstatus eingesetzt.

2. Batterie-Isolator

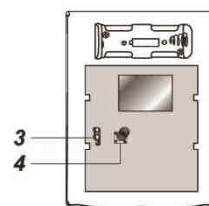
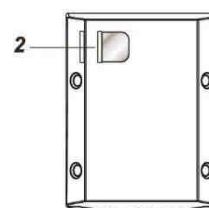
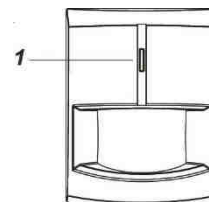
3. Jumper zur Impulszählung / Erhöhung der Empfindlichkeit (JP3)



- Befindet sich der Jumper auf OFF (wenn die Verbindung des Jumpers entfernt oder auf nur einem Pin "positioniert" wird), liegt die Erfassungsempfindlichkeit auf Normalniveau (Standardwert).



- Befindet sich der Jumper auf ON befindet sich die Erfassungsempfindlichkeit des Detektors auf dem Höchstwert.



4. Tamper-Schalter (Sabotageschutz)

Der Tamper-Schalter schützt den Detektor vor unbefugtem Öffnen der Abdeckung.

● **Sleep Time (Ruhezeit)**

Der Detektor weist eine "**Ruhezeit**" von ca. 1 Minute auf, um Energie zu sparen. Sobald eine erfasste Bewegung übertragen wurde, nimmt der Detektor eine Minute lang keine weiteren Übertragungen vor. Jegliche weitere während der Ruhezeit erfasste Bewegung verlängert die Ruhezeit um eine weitere Minute. Auf diese Art und Weise entlädt die kontinuierliche Bewegung vor einem Detektor die Batterie nicht unnötigerweise.

● **Überwachungsfunktion**

Befindet sich der Detektor in der normalen Betriebsart, führt er regelmäßig einen Eigendiagnose-Test durch und überträgt in regelmäßigen Abständen ein Überwachungssignal.

Erhält das Steuergerät über einen bestimmten Zeitraum keine von einem bestimmten Detektor übertragene Überwachungssignale, wird ein Überwachungsalarm generiert.

● **Sensitivity Increaser-Funktion (Empfindlichkeitssteigerung)**

Die Funktion der Empfindlichkeitssteigerung kann verwendet werden, um die Erfassungsempfindlichkeit zu erhöhen. Um die Erfassungsempfindlichkeit zu erhöhen, den Jumper-Schalter (JP3) anschließen oder die Position **ON** wählen. Um die normale Erfassungsempfindlichkeit zu erhalten, die Position **OFF** verwenden.

● **Test-Modus**

Der Detektor kann durch Betätigen der Test-Taste auf der vorderen Abdeckungen für einige Sekunden in den Test-Modus versetzt werden. Im Test-Modus wird der Ruhezeit-Timer deaktiviert und die LED-Anzeige aktiviert, damit diese bei jeder Bewegungserfassung blinkt. Bei jedem Betätigen der Test-Taste überträgt der Detektor für den Test der Funkkommunikationsreichweite ein Testsignal an das Steuergerät und begibt sich drei Minuten lang in den Testmodus. Er verlässt den Test-Modus nach drei Minuten automatisch, um zur normalen Betriebsart zurückzukehren.

● **LED-Anzeige**

In der normalen Betriebsart blinkt die LED-Anzeige, um die Signalübertragung in den folgenden Situationen anzuzeigen.

- Wenn die Bewegung bei entladener Batterie erfasst wird.
- Wenn die Abdeckung geöffnet und der Tamper-Schalter betätigt wird.
- Wenn die Bewegung bei anhaltender Sabotagebedingung erfasst wird.
- Wenn die Bewegung im Test-Modus erfasst wird.
- Wenn die Test-Taste bei Sabotagebedingung betätigt wird oder die Batterie des Detektors entladen ist.

Die LED blinkt nicht, wenn der Tamper und die Batterie des Detektors normal funktionieren und sich nicht im Test-Modus befinden.

Die LED blinkt beim Erhalt der Empfangsbestätigung von Seiten des Steuergeräts zweimal schnell.

● **Batterie**

Der Bewegungssensor wird von einer Lithiumbatterie CR123A versorgt.

Der Detektor ist in der Lage, den Status der entladenen Batterie zu erfassen. Wird der Status der entladenen Batterie erfasst, wird zusammen mit den normalen Signalübertragungen ein Signal an das Steuergerät versandt, damit das Steuergerät den entsprechenden Status einblendet.

Die Batterie im Lieferumfang wird werksseitig mit dem eingefügten Isolator installiert.

<HINWEIS>

- ☞ Während des Ersetzens der Batterien und nach dem Entfernen der entladenen Batterien den Tamper-Schalter zweimal betätigen, um die Vorrichtung vollkommen zu entladen, bevor die neuen Batterien eingelegt werden.

● Vorbereitung

- Den Batterie-Isolator entnehmen, um die Batterie zu aktivieren.
- Die LED-Anzeige blinkt 30 Sekunden lang (der Melder wird initialisiert). Während der Initialisierung wird der Melder nicht aktiviert. Es wird empfohlen, während dieses Zeitraums keine Alarmer zu generieren. Sobald die Initialisierungszeit beendet ist, schaltet sich die LED aus und der Detektor ist betriebsbereit.
- Das Steuergerät für das Einlernen von Geräten aktivieren. Wegen Einzelheiten auf die Bedienungsanleitung des Steuergeräts Bezug nehmen.
- Die Test-Taste auf der vorderen Abdeckung betätigen.
- Zum Abschließen des Einlernvorgangs auf die Bedienungsanleitung des Steuergeräts Bezug nehmen.
- Sobald der Detektor eingebaut wurde, das Steuergerät in den Modus **"Walk Test"** bringen: den Detektor in der gewünschten Position halten und die Test-Taste betätigen, um zu bestätigen, dass die jeweilige Position sich innerhalb der Kommunikationsreichweite des Steuergeräts befindet. Zum Abschließen des Einlernens auf die Bedienungsanleitung des Steuergeräts Bezug nehmen.
- Sobald sichergestellt wurde, dass der Detektor in der gewünschten Position funktioniert, kann mit der Installation begonnen werden.

● Montagevorgang

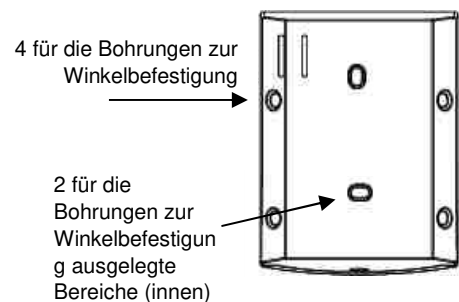
- Der Detektor wurde auf die Montage auf einer ebenen Oberfläche oder in einem Winkel mit den im Lieferumfang enthaltenen Befestigungsschrauben und Dübeln ausgelegt.
- Auf der Basis befinden sich die Bereiche zum Anbringen der Bohrungen, in denen der Kunststoff dünner ist und zum Zweck der Montage durchbrochen werden kann. Zwei für die Bohrungen ausgelegte Bereiche dienen der Befestigung auf Oberflächen, während vier für die Bohrungen ausgelegte Bereiche der Winkelbefestigung dienen, wie in der Abbildung dargestellt.

● Montage auf Oberflächen:

- I. Die Befestigungsschrauben und die Abdeckung entfernen.
- II. Die jeweiligen für die Bohrungen ausgelegten Bereiche auf der Innenseite der Basis durchbrechen.
- III. Unter Verwendung der Bohrschablone die Bohrungen an der Oberfläche anbringen.
- IV. Die Dübel einsetzen, wenn die Befestigung auf Verputz oder Ziegel erfolgt.
- V. Die Basis in den Dübeln verschrauben.
- VI. Die Abdeckung an der Basis verschrauben.

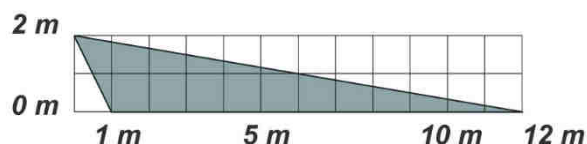
● Winkelmontage:

- I. Die vier Bereiche für die Winkelbohrungen durchbrechen.
- II. Unter Verwendung der Bohrschablone die Bohrungen an der Oberfläche des Winkels anbringen.
- III. Die Dübel einsetzen.
- IV. Die Basis im Dübel verschrauben.
- V. Die Abdeckung an der Basis verschrauben.



● Installation

- Die Positionierung des Detektors festlegen und entscheiden, ob diese winklig oder auf einer Oberfläche erfolgen soll.
- Sobald die Installationsposition gewählt ist, den zuvor beschriebenen Vorgang zur Montage des Detektors befolgen.
- Die Test-Taste betätigen, um in den Test-Modus zu gelangen. Sich in dem geschützten Bereich bewegen und beobachten, wann sich die LED einschaltet und überprüfen, ob die Erfassungsabdeckung angemessen ist.
- Wird beschlossen, dass die Erfassungsabdeckung zufriedenstellend ist, ist die Installation abgeschlossen.



Abdeckungsdiagramm

● Empfehlungen für die Installation

Der Detektor wurde für den Betrieb bei einer Erfassungsreichweite von 12 Metern und auf einer Montagehöhe von 2 Metern ausgelegt.

Um den Einsatz des Detektors zu optimieren, sind die folgenden Leitlinien zu berücksichtigen:

Es wird empfohlen, den Detektor in den folgenden Positionen zu installieren:

- Den Detektor auf einer Höhe von 1,9-2,0 Metern montieren, um die Leistungen zu optimieren.
- An einer Stelle montieren, in dem Tiere nicht in den Erfassungsbereich gelangen können.
- In einer Position montieren, in der ein Eindringling normalerweise den Sichtbereich des Detektors von einer Seite zur anderen überqueren würde.
- In einem Winkel montieren, um eine möglichst breite Sicht zu erhalten.
- Dort montieren, wo der Sichtbereich nicht versperrt ist, zum Beispiel durch Vorhänge, Wandschmuck, usw.

Einschränkungen

- Einen Detektor nicht so positionieren, dass er direkt auf eine von einem Türkontakt geschützte Tür gerichtet ist, da dies dazu führen könnte, dass die Funksignale des Türkontakts und des Detektors gleichzeitig im Eingang übertragen werden und sich so gegenseitig aufheben.
- Den Detektor nicht vollständig direktem Sonnenlicht ausgesetzt installieren.
- Den Detektor nicht in Bereichen installieren, in denen Vorrichtungen vorhanden sind, die wiederholte Temperaturschwankungen im Erfassungsbereich verursachen können bzw. Klimaanlage, Heizkörper, usw.
- Große Hindernisse im Erfassungsbereich vermeiden.
- Nicht direkt auf Wärmequellen wie Herde oder Heizkessel richten und nicht über Heizkörpern installieren.
- Vermeiden, dass sich bewegliche Gegenstände im Erfassungsbereich befinden wie Vorhänge, Wandbehänge, usw.

● Technische Daten

- Versorgungsspannung: 1 3 V-Batterie CR123A
- Batterieautonomie: 5 Jahre (normaler Wert, kann je nach Verwendung schwanken)
- Bidirektionale Funkfrequenz: 868 MHz
- Infrarotreichweite: max. 12 m bei einem Winkel von 110°
- Betriebstemperatur: -10°C ÷ +45°C
- - Abmessungen: 53,2 mm x 67mm x 89,2 mm
- Gewicht: 300 g
- Entspricht dem IMQ-Standard EN 50131 Grad 2, Klasse II

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt URMET S.p.A., dass der Funkanlagentyp DETEKTOR MIT PASSIVEM INFRAROT-BEWEGUNGSSENSOR (PIR) IR600 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.elkron.com.



ELKRON
Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703
www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

ELKRON ist ein eingetragenes Warenzeichen von **URMET S.p.A.** Via Bologna 188/C – 10154 Torino (TO) Italy
www.urmet.com

FRANÇAIS

IR600 est un détecteur de mouvement passif à infrarouge (PIR) qui détecte les mouvements dans une zone déterminée et les signale à l'unité de contrôle pour déclencher l'alarme d'intrusion.

La face arrière du dispositif est dotée de parties prédécoupées pour les trous qui permettent l'installation sur une surface plane ou dans un angle.

Le détecteur dispose d'un interrupteur anti-sabotage qui est activé quand le couvercle est ouvert. Il peut aussi envoyer une signalisation de problème de transmission ou de pile épuisée. Le détecteur est conçu pour fonctionner avec une couverture de détection de 12 mètres et monté à 2 mètres du sol.

● **Identification des pièces**

1. Touche Test/Apprentissage et indicateur LED

La touche Test est utilisée pour tester les fonctions radio et pour l'apprentissage du dispositif par l'unité de contrôle. L'indicateur LED est utilisé pour montrer l'état du détecteur.

2. Isolateur de la pile

3. Cavalier pour le comptage des impulsions / augmentation de sensibilité (JP3)



- Si le cavalier est configuré sur OFF (si le cavalier est enlevé ou positionné sur une seule borne), la sensibilité de la détection est à un niveau normal (valeur par défaut).



- Si le cavalier est configuré sur ON, la sensibilité de la détection est au niveau maximal.

4. Interrupteur anti-sabotage (Tamper)

L'interrupteur anti-sabotage protège le détecteur contre l'ouverture non autorisée du couvercle.

● **Sleep Time (temps de repos)**

Le détecteur de mouvement possède un mode "repos" d'environ 1 minute pour économiser l'énergie de la pile. Après avoir transmis une première détection de mouvement, le détecteur de mouvement arrête de transmettre les suivantes pendant 1 minute. Tout mouvement supplémentaire pendant cette période de repos augmente la durée de repos d'une minute. De cette façon, un mouvement continu devant le détecteur de mouvement ne sera transmis qu'une seule fois et n'épuisera pas la pile inutilement.

● **Fonction de Supervision**

Quand le détecteur est en mode de fonctionnement normal, il réalise régulièrement des autodiagnostic, transmettant un signal de supervision à intervalles réguliers.

Si l'unité de contrôle ne reçoit pas de signaux de supervision transmis par un certain détecteur dans un temps déterminé, elle active une alarme de supervision.

● **Fonction Sensitivity Increaser (Augmentation de sensibilité)**

Utiliser la fonction d'augmentation de la sensibilité pour augmenter la sensibilité de détection. Pour augmenter la sensibilité de détection insérer le cavalier (JP3) ou configurer sur **ON**. Pour garder la sensibilité de détection normale configurer sur **OFF**.

● **Mode Test**

En appuyant sur la touche Test du couvercle frontal pendant quelques secondes le détecteur entre en mode Test. En mode Test, le temps de repos est exclu et la LED est activée, afin qu'elle clignote chaque fois qu'un mouvement est détecté.

Chaque fois qu'on appuie sur la touche Test, le détecteur transmet un signal de test à l'unité de contrôle pour effectuer un test de la portée radio et entre en mode Test pendant 3 minutes. Le détecteur sort du mode Test de façon automatique trois minutes après et revient en mode normal.

Temps de repos → temps entre la détection d'un mouvement et le prochain mouvement.

● **LED**

En mode de fonctionnement normal, la LED clignote pour indiquer la transmission du signal dans les situations suivantes :

- Quand le mouvement est détecté avec pile épuisée.
- Quand le couvercle est ouvert et l'interrupteur anti-sabotage est activé.
- Quand un mouvement est détecté si la condition de sabotage persiste.
- Quand un mouvement est détecté en mode Test.
- Quand on appuie sur la touche Test dans des conditions de sabotage ou si la batterie du dispositif est épuisée.

La LED ne clignote pas si l'interrupteur anti-sabotage et la pile sont dans des conditions normales et le détecteur n'est pas en mode Test.

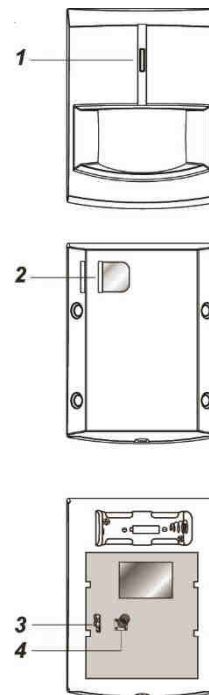
La LED clignote vite deux fois quand elle reçoit de l'unité de contrôle un signal de confirmation.

● **Pile**

Le détecteur fonctionne à l'aide d'une pile au Lithium CR123A. Le détecteur détecte la pile épuisée ; dans ce cas, il envoie un signal de pile épuisée à l'unité de contrôle, avec les autres données, afin que l'unité de contrôle affiche l'état relatif. La pile fournie est installée en usine avec l'isolateur inséré.

<NOTE>

- ☞ Pendant le remplacement de pile, après avoir enlevé la pile épuisée, appuyer deux fois sur l'interrupteur anti-sabotage pour décharger complètement le dispositif avant d'insérer la nouvelle pile.



● Procédure d'apprentissage

- Enlever l'isolateur de la pile pour l'activer.
- La LED clignote pendant 30 secondes (le détecteur est en phase d'initialisation). Pendant l'initialisation, le détecteur ne sera pas activé. Éviter de déclencher d'alarmes pendant cette période de temps. Une fois terminée l'initialisation, la LED s'éteint et le détecteur est prêt à fonctionner.
- Activer la fonction d'apprentissage sur l'unité de contrôle. Pour les détails, consulter le manuel d'instructions de l'unité de contrôle.
- Appuyer sur la touche de Test sur le couvercle frontal.
- Pour compléter la procédure d'apprentissage, consulter le manuel d'instructions de l'unité de contrôle.
- Après la procédure d'apprentissage du contact, configurer l'unité de contrôle en mode "Test radio" (Walk Test), maintenir le contact dans la position souhaitée et appuyer sur la touche Test pour confirmer que la position choisie soit comprise dans la couverture radio de l'unité de contrôle ; pour compléter l'apprentissage consulter le manuel d'instructions de l'unité de contrôle.
- Après avoir vérifié que le contact fonctionne dans la position désirée il est possible de procéder avec l'installation.

● Méthode de montage

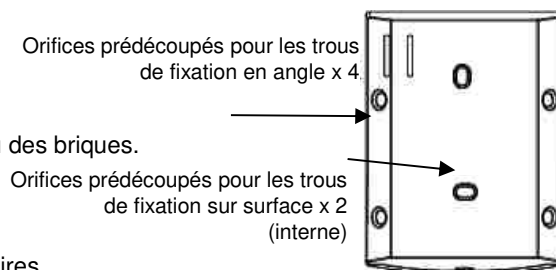
- Le détecteur est conçu pour être monté sur une surface plane ou dans un angle à l'aide des vis de fixation et des chevilles fournies.
- La face arrière est dotée de trous prédécoupés en plastique plus mince, pour permettre le montage. Deux sont utilisés pour le montage sur une surface, quatre pour le montage en angle, comme montré dans la figure.

Montage sur une surface plane :

- Dévisser les vis de fixation et enlever le couvercle.
- Percez les orifices de fixation prédécoupés sur le côté interne de la base.
- Utiliser un gabarit pour percer les trous sur le mur.
- Insérer les chevilles si l'installation est effectuée dans du plâtre ou des briques.
- Visser la face arrière dans les chevilles
- Visser le couvercle sur la face arrière.

Montage en angle :

- Percez les orifices de fixation prédécoupés pour les trous angulaires.
- Utiliser un gabarit pour percer les trous sur la surface de l'angle.
- Insérer les chevilles.
- Visser la face arrière dans la cheville.
- Visser le couvercle sur la face arrière.



● Installation

- Choisir l'emplacement du détecteur et le type de montage : sur une surface plane ou dans un angle.
- Une fois l'emplacement choisi, suivre les étapes mentionnées ci-dessus pour placer le détecteur.
- Appuyer sur la touche Test pour entrer en mode test. Se déplacer dans la zone protégée, noter les moments où la LED s'allume et vérifier si la couverture de détection est appropriée.
- Lorsque la couverture de détection s'avère satisfaisante, l'installation est terminée.

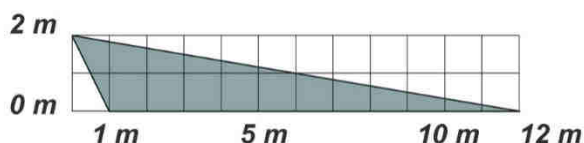


Diagramme de couverture

● Recommandations d'installation

Le détecteur est conçu pour travailler avec une portée de détection de 12 mètres et monté à 2 mètres du sol. Pour optimiser son utilisation suivre les lignes directrices ci-dessous :

Il est recommandé d'installer le détecteur dans les endroits suivants :

- Pour obtenir les meilleures performances, il faut installer le détecteur à 1,9~2,0 m du sol.
- Positionner le détecteur à un endroit où les animaux ne peuvent pas accéder à la zone de détection.
- Positionner le détecteur de manière à balayer la zone de passage normale d'un éventuel intrus.
- Positionner le détecteur dans un angle pour élargir au maximum l'angle de détection.
- Positionner le détecteur à un endroit où le champ de vision ne sera pas obstrué par des rideaux, des décorations, etc.

Limitations

- Éviter de pointer le détecteur directement vers une porte déjà protégée par un détecteur d'ouverture de porte, puisque cela pourrait générer l'envoi simultané de signaux radio du détecteur d'ouverture de porte et du détecteur de mouvement en cas d'infraction, les deux signaux pouvant s'annuler mutuellement.
- Éviter d'installer le détecteur à un endroit directement exposé à la lumière du soleil.

- Éviter d'installer le détecteur à des endroits où des appareils peuvent causer un brusque changement de température dans la zone de détection (climatiseurs, radiateurs, etc.).
- Éviter les obstacles de taille importante dans la zone de détection.
- Éviter de diriger directement le détecteur de mouvement vers des sources de chaleur (feux ou chaudières) et d'installer au-dessus de radiateurs.
- Évitez les objets mobiles dans la zone de détection (rideaux, décorations murales, etc.).

● **Caractéristiques techniques**

- Alimentation : 1 batterie CR123A 3V
- Autonomie pile : 5 ans (valeur typique qui peut changer en fonction de l'utilisation)
- Fréquence radio bidirectionnelle : 868 MHz
- Couverture infrarouge: 12 m max. avec angle 110°
- Température de fonctionnement : de -10°C à +45°C
- Dimensions : 53.2mm X 67mm X 89.2mm
- Poids : 300g
- Conforme à la norme EN 50131 Grade 2, Class II

DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le fabricant, URMET S.p.A., déclare que l'équipement radio: DETECTEUR INFRAROUGE IR600 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.elkron.com

	<p>ELKRON Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703 www.elkron.com – mail to: info@elkron.it</p>	<p>ELKRON est une marque commerciale de URMET S.p.A. Via Bologna 188/C – 10154 Torino (TO) Italy www.urmet.com</p>
---	--	--